DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

35¢

Año 30 • Num. 20 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — October 19, 1991

Jorge Mas Canosas:

"Volver a Cuba sin odio ni rencor; para ayudar y no para reclamar. Volver sin revanchas y que jamás un cubano mate a otro cubano. Una Cuba sin compromisos con el pasado ni con el presente: Una nueva Cuba...

(Vea página 13)



Virgen y banderas

La imagen de la Virgen de la Caridad del Cobre, rodeada por banderas cubanas, presidió el banquete anual de la Fundación Nacional Cubano Americana. (Foto Kiki Barrueco.)

Hispanos para el FBI

(Vea Pág. 4)

Más Negocios para Nueva Jersey

(Vea página 9)

Colegio Nacional de Periodistas (N) dedica su Banquete Anual a LA TRIBUNA

(Vea página 2)



Desfile Hispanidad

Hermosas jovencitas de diversas nacionalidades acompañaron a la Reina en la carroza GOYA del Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey. (Foto Kiki Barrueco, vea más en páginas interiores.)

Día del Periodista

EL 24 DE OCTUBRE los cubanos celebramos el DIA DEL PERIODISTA, recordando la fecha en que la Patria tuvo su primer periódico.

Cuba tuvo periódicos impresos primero que la mayoría de los países de América y otros Continentes. Cuba, mucho antes de la actual dictadura, tenía el mayor número relativo de emisoras de radio, periódicos y revistas del planeta. Cuba tuvo la primera emisora de frecuencia modulada FM de América Latina, la televisión a colores después que Estados Unidos y la segunda televisión en blanco y negro del Continente. Cuba era el único país del mundo con dos periódicos que editaban suplementos diarios en rotograbado; tuvimos el diario en español más grande de la Tierra, el primer noticiero radial que transmitió ''en vivo'' desde el lugar de los hechos con unidades móviles. Cuba fue el PRIMER PAIS DEL MUNDO donde un Jefe de Estado utilizó la radio para hablarle a su pueblo (el Presidente Zayas en 1922).

Primicias que la dictadura actual le arrebató al pueblo para convertir el periodismo en ''voz del amo'', monopolio ridículo que siguió al período de censura implantado—de uno u otro modo—por la dictadura de Batista.

Mientras la Isla esclavizada sigue bajo el monopolio estatal de "la voz del amo", los del exilio vamos a celebrar el DIA DEL PERIODISTA colocando el 24 de octubre a las 7 p.m. una ofrenda floral ante el busto del gran periodista JOSE MARTI en el parque de Boulevard East, para acudir a las 8 p.m. a la Casa de la Caridad del Cobre, 3333 Hudson Avenue a rezar por los muertos y a pedir por la libertad de Cuba. Finalmente, el Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio Zona Norte tendrá allí un modesto brindis fraternal, íntimo.

LA TRIBUNA saluda a todos los periodistas y colegas.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Abogado
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00 Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION

Humberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Martho, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Pérez, Estela Pérez, Rafael Farrar Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

La Tribuna: 30 Años

Dentro de unos cinco meses, LA TRIBUNA cumplirá treinta años circulando.

Este domingo 20 de octubre, el Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (Zona Norte) dedicará su banquete anual a LA TRIBUNA.

Es un orgullo extraordinario para todos los que de uno u otro modo hacemos posible LA TRIBUNA, que el CNP(E) decidiera dedicarnos su banquete, donde tantas personalidades participan.

El Colegio de Periodistas ha considerado que LA TRIBUNA cumple los requisitos de esta dedicación: lucha por la libertad de Cuba, trabajo honesto, servicio a nuestras comunidades.

Carlos y Lidia Bidot fundaron este periódico hace casi tres décadas. Ruth Molenaar es su propietaria y editora desde hace casi cuatro años. En manos de ambos, LA TRIBUNA ha mantenido la misma línea de conducta: seriedad, honestidad, moderación en el lenguaje, firmeza en las denuncias, servicio al pueblo. Seguiremos manteniendo esa línea.

Jamás cultivaremos el escándalo, ni la extorsión, ni tampoco el silencio cómplice como método para obtener favores, lectores o anunciantes. Contamos con muchos lectores y anunciantes precisamente por esa conducta.

Hacemos llegar un mensaje de renovada gratitud a todos los que de un modo u otro trabajan en LA TRIBUNA, desde la oficina hasta los talleres, periodistas, colaboradores, empleados, distribuidores, todos. Un mensaje de gratitud eterna a nuestros anunciantes, lectores y amigos. Estamos orgullosos.

Al mismo tiempo, comprendemos que este honor es un compromiso. El de seguir trabajando por la libertad de Cuba con serio análisis y desinteresada entrega. El compromiso de seguir sirviendo a TODAS nuestras comunidades, con respeto, dedicación, información, honor.

Que un periódico de nuestras características alcance treinta años de vida continuada, sin interrupciones, es motivo suficiente de orgullo. Pero más aún lo es llegar hasta el homenaje del domingo 20 de octubre y a nuestro treinta aniversario (cuya celebración preparamos) con la satisfacción de un deber periodístico cumplido con seria honestidad.

Ese es el mayor orgullo de LA TRIBUNA y con gusto lo compartimos con el pueblo.

Colegio Nacional de Periodistas de la República de Cuba (Exilio)
The National Journalists Association of Cuba in Exile Inc.
Delegación New Jersey - New York

117 47th STREET
UNION CITY, N.J. 07087

September 22, 1991.

Sra. Ruth Molenaar, Editora
Sr. Lionel Rodriguez, Director
Periódico "La Tribuna"
304-B 38th. Street
Union City, N. J.

Estimados Profesionales del Periodismo:

Con gran placer nos dirigimos a ustedes para informarles, que en la reunión del día 14 de Septiembre, el Comité Ejecutivo de esta Delegación, acordó por unanimidad dedicarle al periódico "La Tribuna" tributo de reconocimiento por la constante labor de servicio a la comunidad; pero especialmente por la defensa de la causa de la libertad de Cuba.

Nuestra organización tradicionalmente dedica la celebración del Día del Periodista a una institución, persona, u organización destacada en distintos sectores de la comunidad. En nuestra celebración reconocemos públicamente nuestro apoyo por el trabajo bien realizado.

En el caso de "La Tribuna" el reconocimiento está más que justificado. No sólo tiene en su haber largos años de servicio a la comunidad hispana en el área del norte; sino también un historial de honestidad, fidelidad y firmeza en la lucha por mantener vivo en el exilio, el ideal de la libertad para Cuba.

El Domingo, día 20 de Octubre se celebrará el almuerzo del Día del Periodista en los salones del Days Inn, situado en el 2750 Tonnelle Avenue (Ruta 1 & 9 north) North Bergen, New Jersey. El orador invitado es el Dr. Rolando E. Bonachea, Director de "Radio Martí" que vendrá desde Washington especialmente para este evento. Deseamos que el representante de "La Tribuna" asista para recibir tan merecido tributo.

Haciendo votos por el éxito de vuestra empresa, nos suscribimos

Atentamente,

COMITE EJECUTIVO

Ing. Felix O'Farrill	Dra Ernestina Bortot	Josefa Quintana
Presidente	Secretaria	Tesorera



Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***HOSPITAL CLARA MAAS**

Recibo atenta carta de Marie D'Alessandro, Archivera de la Fundación Clara Maas, agradeciendo nuestro reportaje sobre la heroica enfermera cuyo nombre lleva el Hospital de Belleville, quien dio su vida en Cuba al ofrecerse para un experimento que descubriría el trasmisor de la fiebre amarilla. El Hospital Clara Maas se acerca a su 116 cumpleaños y Marie D'Alessandro informa que abrieron una exposición conmemorativa en el Museo de tan prestigioso centro médico. Gracias.

***CINCO MIL CESANTES**

La mayor empresa industrial con base en Nueva Jersey, Allied Signal Inc. dejará cesantes a CINCO MIL empleados. Con sede en Morris Township, la firma vende ocho unidades, recorta el pago de dividendos y toma $880 millones de su capital para enfrentar la situación. Estos cinco mil cesantes son otra cosecha de la política de Ronald Reagan: todo para los ricos, poco para los pobres...

***RECETA PARA ROBAR**

Los escándalos de médicos, farmacias y negocios cobrándole al MEDICAID y al MEDICARE recetas y facturas falsas o con sobreprecio son diarios. Hay investigaciones en marcha. Algunos tiemblan.

***NUEVO LIBRO**

Eduardo Lolo, un cubano, ganó el Premio Letras de Oro. Ya editaron su libro triunfador. "Las Trampas del Tiempo y sus Memorias", profundas meditaciones sobre casos cubanos tan trascendentes como los de Heberto Padilla, José Triana, Reinald Arenas, Fray Servando Teresa. (Instituto de Estudios Ibéricos, University of Miami, Coral Gables, Florida 33124.)

***LA CRUZ ROJA**

Banquete anual pro-fondos de la Cruz Roja, miércoles 13 de noviembre 7 p.m. en "The Fiesta", R-17, Wood Ridge, Nueva Jersey **(201) 865-5000** sólo $35 por persona. Homenaje al Senador Roberto Menéndez y a Monseñor Thomas Heck.

***AYUDA A PADRES**

Christ Hospital tiene un programa gratis y libre, en español, para padres y madres, donde ayudan y aconsejan para tratar con niños y adolescentes. Llame a Judy Rodríguez **(201) 795-8375.**

***LA DIABETES**

Este año morirán de diabetes en Nueva Jersey **6,200** personas. La diabetes afecta más a los hispanos que a otros grupos raciales. Mientras un seis por ciento de blancos sufren esa enfermedad, las cifras son **13.4** puertorriqueños; **13** por ciento mexicanos y **9.3** por ciento cubanos. (Pida detalles a la American Diabetes Association, Nueva Jersey, teléfono **1-800-562-2063**). Y cuídese...

***BAILANDO**

Biblioteca Pública de Newark, sábado 26 de octubre, 2 p.m., gratis, 5 Washington Street. "Bailes de Aquí y de Allá" presentados por el Ballet de Puerto Rico de New York Latino.

***HÁGASE ENFERMERA**

Las personas interesadas en seguir la carrera de Enfermería, pueden acudir por matrícula y detalles el miércoles 23 de octubre entre 3:30 y 5:30 p.m. a la Escuela de Enfermeras del Christ Hospital, 176 Palisade Avenue, Jersey City.

***BUSCAN CANTANTES**

Interesados en cantar en el Coro de las Comunidades: audiencias lunes de 7 a 9 p.m. en la Iglesia Metodista Unida Wesley del 225 Washington Avenue, Belleville **(201) 388-6186.**

***GERALD McCANN**

El Alcalde de Jersey City, **Gerald McCann** ofendió a los hispanos. Los hispanos sabemos que Gerald McCann está acusado ante los tribunales de defraudar a un banco de la Florida que quería invertir $300.000 en Jersey City. Acusan a McCann de fraude postal, evasión de impuestos, ofrecer falsos testimonios, etc.

***ESTATUA SAN MARTÍN**

Quienes deseen contribuir a restaurar la estatua del Libertador de Argentina, Chile y Perú, General José de San Martín, llamen al doctor Balbi **(718) 229-6800.** La estatua se encuentra en el Parque Central de Nueva York, fué donada por Buenos Aires. Es una copia de la que allí levantó Louis J. Daumas.

El FBI necesita hispanos

***Están abiertas las aplicaciones para hispanos en el Buró Federal de Investigaciones y LA TRIBUNA visitó su Centro de Operaciones.

Por Lionel Rodríguez

"El Buro Federal de Investigaciones desea y necesita tener más agentes de origen hispano", dice James M. Fox, Asisteme Director a cargo del FBI, en entrevista para LA TRIBUNA.

"Tenemos abiertas las aplicaciones para los hispanos, queremos reclutar la mayor cantidad posible", dice Fox pero advierte: "Sepan no es fácil entrar al FBI, pues de cien aspirantes sólo siete son contratados, después de una completa indagación".

Robert O. Laughlin, Agente Especial, nos recibe en la sede del FBI en Nueva York y explica que en todo el país, están abiertas las aplicaciones para los latinos. Eso no incluye Newark, donde el teléfono es **(201) 622-5613.**

Conversamos con Héctor Louis Lugo, el puertorriqueño de más alto rango en el FBI de Nueva York, quien es Agente Especial Supervisor a cargo de los reclutamientos. Los hispanos interesados en ingresar al FBI pueden llamarlo al teléfono **(212) 335-2700** o pedirle una entrevista en las oficinas del Buró, en el edificio 26 Federal Plaza, Avenida Broadway, Nueva York.

El Supervisor Lugo es de origen boricua. Su madre de Luquillo y su padre de Yauco. Con Lugo recorremos las instalaciones del FBI, su centro de comunicaciones, archivos y la sofisticada Sala de Control donde con la más avanzada tecnología se sigue paso a paso, segundo a segundo, cualquier operación en marcha.

"Queremos reclutar hispanos lo antes posible", repite Lugo, graduado de abogado en las Universidades de Hofstra y Hempstead, con grado de Bachiller de la Universidad Fordham y de Administración de Negocios del Bronx Community College. El Supervisor Lugo reside en Nueva Jersey.

El FBI tiene unos 10,000 agentes en todo el país. Sólo diez por ciento son hispanos. En Nueva York hay 2,000 agentes. Sólo 50 son hispanos. Nuestra comunidad debe aprovechar esta ocasión. Todo el que sea ciudadano norteamericano y tenga entre 23 y 35 años de edad, puede aplicar para ser Agente Especial, con los requisitos que se le informen.

EL FBI tiene muchas oportunidades no sólo para agentes especiales, sino en otras posiciones como técnicos, especialistas, oficinas, etc. Los sueldos son buenos, los beneficios son muchos, el orgullo de ser miembro del FBI es extraordinario.



Invitados por el FBI, visitamos su Centro de Comando y Operaciones en Nueva York. (Fotos LRM.)



JAMES M. FOX, Asistente Director a cargo del FBI.



HECTOR LOUIS LUGO, el puertorriqueño de mayor rango dentro del FBI de Nueva York.



ROBERT O. LAUGHLIN, Agente Especial del FBI.



Por Humberto Pérez

PANORAMA

De Union City y West New York

CELEBRACION DEL DIA DEL PERIODISTA.–Este domingo, 20 de octubre, comenzando a la 1 de la tarde, se efectuará el magno acto organizado por el CNP para conmemorar el Día del Periodista y que tendrá como orador invitado al doctor Rolando E. Bonachea, director de Radio Martí. El banquete se celebrará en los salones del antiguo Holiday Inn de Tonnelle Avenue, North Bergen, y también servirá para rendir tributo de reconocimiento al periódico LA TRIBUNA por sus constantes servicios a la comunidad y por ferviente apoyo a la causa de Cuba libre. Se desarrollará un programa artístico con la actuación de populares figuras. El ejecutivo del Colegio de Periodistas agradece a todos los invitados su cooperación para la mayor brillantez del acto. Allí espero a todos mis buenos amigos... **JOVENES CUBANOS DE PARIS NOS VISITAN.–Gustavo Pérez López y su hermano Jorge Luis, quienes residen en París desde hace varios años, visitaron a familiares y amistades que residen en el Condado de Hudson. Ellos forman parte de esa legión interminable de compatriotas que hemos tenido que abandonar la patria por el abierto rechazo a la brutal dictadura impuesta por el tirano Castro. Jorge Luis y Gustavo, en París, como tantos otros millares de compatriotas en distintas partes del mundo, han puesto el nombre de su tierra en un lugar preferente por sus esfuerzos, su honestidad y sus constantes desvelos por mantener en el exilio las tradiciones cubanas. Jorge Luis Pérez es un militante activo de Unión Martiana Cubana, una organización integrada en la capital francesa por compatriotas que residen allí y que luchan por la libertad de la patria. Bienvenidos...** EXITO DEL DESFILE.–Muy lucido y con una gran concurrencia se llevó a cabo el Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey, con un amplio recorrido por la Avenida Bergenline, la conocida arteria comercial de esta zona. Un verdadero triunfo de sus organizadores. Excelente coordinación del reinado del evento que estuvo a cargo de la profesora Helga Milán Vera... **RECORD DE CANSECO.–Con el permiso de nuestro editor deportivo, Renato Morffi, y respondiendo a una pregunta que se nos hizo desde Miami vamos a ofrecer el record de José Canseco, el gran slugger cubano, que en esta temporada fue el líder jonronero con 44 cuadrangulares, empatado con Cecil Fielder. El "Babe Ruth Cubano", como lo bautizó LA TRIBUNA, ha sobrepasado las marcas de 30 jonrones y 100 carreras impulsadas en cinco de sus seis temporadas completas en Grandes Ligas. El 89 fue el único año en que no logró. Una lesión en la mano izquierda solamente le permitió jugar 65 partidos y nada más tuvo 227 veces al bate. A pesar de perder más de la mitad de la campaña, Canseco conectó 17 jonrones e impulsó 57 carreras en esa contienda. A finales del 85 Canseco fue subido a las Mayores pero sólo participó en 29 juegos. Por ello se le consideró el Novato del Año en la siguiente contiendaa, o sea la de 1986. Así respondemos a una amable pregunta que nos hizo el hermano Carlos Bidot, que es un gran admirador del "Bambino de Regla"...** ORESTES ALVAREZ.–El dirigente masónico de Nueva Jersey, Orestes Alvarez, mantiene una intensa actividad en todos los actos cívicos, patrióticos, fraternales y comunitarios que se celebran en Nueva Jersey. Los aires de libertad que conducen con gran prisa hacia Cuba mantienen una perenne alegría en el rostro de este buen hijo de Matanzas, que desde que llegó al exilio NO ha dejado un solo día de combatir por la causa cubana... **PEÑA DE CUBA EN LA CASA DE LA CARIDAD.–Se está celebrando con notable éxito la peña cubana, organizada por el poeta y profesor Antonio Acosta. Se celebra cada sábado, en horas de la mañana, en el local de la Casa de la Caridad, en Union City. Los reunidos, abordan durante dos horas, en forma libre y sin agenda, todos los temas que se relacionan con nuestra patria. Para información adicional comunicarse con el profesor Acosta...** UN NUEVO LIBRO.–Desde Miami, recibimos un nuevo libro de poemas de la destacada escritora y poetisa Mercedes Acosta, que tiene un nombre bien cimentado en el campo de las letras. En una próxima edición, le dedicaremos un merecido comentario a la obra de la buena amiga y recordada compañera del periodismo, que en la actualidad reside en Miami Beach... **DE VACACIONES.–La valiosa periodista Margarita Amigó nos informó que aprovechará sus próximas vacaciones para realizar importantes entrevistas con figuras destacadas del exilio que viven en Miami. Ya las leeremos en "Noticias del Mundo" en los próximos días. En este viaje, Margarita será entrevistada a su vez por varias emisoras hispanas de la capital del exilio. Margarita Amigó estará este domingo compartiendo con sus compañeros en el acto por el Día del Periodista. Saludos y nuevos triunfos, Margarita...** LO QUE ERA CUBA.–Fausto Miranda nos recordó en estos días lo que era Cuba y lo que se hacía en Cuba, claro antes de la tiranía castrista. Fue en aquella ocasión en que se vieron en La Habana, directamente, al momento de producirse, los juegos de una Serie Mundial celebrada en Estados Unidos. Dice Fausto: "los cubanos con su devoción a lo insólito y su deseo de hacer cosas que ningún otro pueblo era capaz de hacer, "inventaron" ese tipo de satélite. Hicieron volar un avión durante la duración de los juegos en Nueva York, que recibía las señales de la TV de allá y las transmitía, vía una torre ubicada en la Cumbre, Matanzas. Ese avión volaba entre Cuba y la Florida durante todo el tiempo. Podría decirse que era un "satélite volador". Es bueno recordar aquella proeza ahora que estamos en días de Serie Mundial... **LOS QUE NO OLVIDAN LA PATRIA.–En estos días leímos en "Diario las Américas" unas declaraciones de la abogada María Elena Prío que nos emocionaron enormemente. Ella es hija del ex Presidente cubano doctor Carlos Prío Socarrás. Estudió en dos prestigiosas universidades de aquí y actualmente ejerce la profesión en la ciudad de Miami. Las que siguen son frases extractadas de las patrióticas manifestaciones de María Elena Prío. "Lo que ha hecho Castro a Cuba es ¡Indecible!... "He oído mucho sobre el regreso a Cuba para poner un negocio; un McDonald's o una Pizza Hut, pero ahora que vislumbramos el final, lo importante es sentar la base y crear estructuras que conduzcan a una democracia definitiva".**

Y hasta la próxima edición, Dios mediante.



Aporte para un Fondo de Becas

Toda la recaudación obtenida en el acto de honor del locutor Tomás García Fusté fue a engrosar los fondos de la beca que lleva el nombre del homenajeado y que ofrece a los estudiantes el Miami Dade Community College North Campus. Más de 200 comensales asistieron al acto que se celebró en el Victor's Café, abonando 500 dólares por cada cubierto. Tomás García Fusté dirige con notable acierto el programa "Micrófonos Abiertos", que se transmite por la WQBA, La Cubanísima, de la ciudad de Miami. En esta imagen, García Fusté con J. Terence Kelly, presidente del North Campus del MDCC, y Bob Graham.



Ahorre dinero asistiendo a talleres de PSE&G para North Bergen-Jersey City

La compañía de gas y energía eléctrica, PSE&G y Jersey City Department of Human Resources co-auspician los talleres gratis sobre conservación de energía, "Selle y Ahorre" que enseñan a los dueños de casa y a los que residen en apartamentos, cómo mantener sus hogares calientes y ahorrar en energía. El taller se llevará a cabo en Jersey City, Nueva Jersey, el día 21 de octubre a las 6:30 p.m. en el 183 Bayview Avenue, Jersey City, Nueva Jersey.

Los participantes aprenderán cómo tener hogares con un alto rendimiento de energía aplicando técnicas económicas para sellar puertas y ventanas, cubrir los calentadores de agua, regular los termostatos, conservar agua y otras mejoras para el hogar que le ahorrarán energía.

Los asistentes reciben un bolso con medidas para conservar energía. Las personas elegibles, recibirán un máximo de $250 en servicios gratis de conservación de energía y aislamiento del ático por un valor de $750. También recibirán una frazada de lana gratis.

Los talleres están abiertos a todos los dueños de casa, y a inquilinos en viviendas privadas y públicas. Para más información o para asistir a uno de los talleres, llame a Jersey City Dept. of Human Resources al teléfono (201) 547-5855 o al Departamento de Conservación de Energía de PSE&G al 1-800-854-4444.

La compañía de gas y energía eléctrica, PSE&G y Jersey City Department of Human Resources co-auspician los talleres gratis sobre conservación de energía, "Selle y Ahorre" que enseñan a los dueños de casa y a los que residen en apartamentos, cómo mantener sus hogares calientes y ahorrar en energía. El taller se llevará a cabo en Jersey City, Nueva Jersey, el día 22 de octubre a las 6:30 p.m. en el 189 Brunswick Street, Jersey City, Nueva Jersey.

La compañía de gas y energía eléctrica, PSE&G y Essex County Division of Community Action co-auspician los talleres gratis sobre conservación de energía, "Selle y Ahorre" que enseñan a los dueños de casa y a los que residen en apartamentos, cómo mantener sus hogares calientes y ahorrar en energía. El taller se llevará a cabo en East Orange, Nueva Jersey, el día 23 de octubre a las 6:00 p.m. en el 410 North Grove Street, East Orange, Jersey City, Nueva Jersey.

La compañía de gas y energía eléctrica, PSE&G y North Hudson Community Action co-auspician los talleres gratis sobre conservación de energía, "Selle y Ahorre" que enseñan a los dueños de casa y a los que residen en apartamentos, cómo mantener sus hogares calientes y ahorrar en energía. El taller se llevará a cabo en North Bergen, Nueva Jersey, el día 24 de octubre a las 6:00 p.m. en el 7611 Broadway, North Bergen, Nueva Jersey.



Reina y Alcalde

UNION CITY.–El Senador Roberto Menéndez, Alcalde de Union City, colocó la banda de Reina del Circulo Cubano a la bella joven SILVIA PUENTES, quien ganó la corona de Reina del Desfile de la Hispanidad celebrado el pasado domingo en Nueva York. (Foto Soraya.)

Banquete Leones Borinquen

Por Lionel Rodríguez

Jersey City.-El Congresista José Serrano será el orador invitado al banquete bailable a beneficio de las obras de caridad del Club de Leones Borinquen.

El evento comenzará a las 7 p.m. del viernes 18 de octubre en el Hotel Quality Inn.

Nydia Dávila, Freeholder del condado de Hudson y presidenta del Comité organizador del banquete, hizo el anuncio de que el Congresista José Serrano había aceptado la invitación para pronunciar el discurso central durante la gala. El Club de Leones Borinquen es presidido por Mariano Vega, quien declaró: "José Serrano ejemplifica el liderazgo, activismo y espíritu que son metas y tareas del Club de Leones Borinquen".

Lucila Rivera, Relacionista Público del Club de Leones, dijo que los interesados en participar del banquete bailable pro-fondos de caridad, pueden llamar al teléfono **(201) 659-7700.**

José Serrano hizo una carrera de 16 años como Asambleísta, reelecto una y otra vez por amplios márgenes y llegó a presidir el Comité de Educación, en que introdujo la Ley que prohibe a oficiales electos ser miembros de las Juntas de Educación. También fue Serrano autor de Leyes que duplicaron los fondos para la educación bilingüe y la lucha contra la deserción escolar. Posteriormente fue elegido Congresista.

"Serrano era un muchacho pobre, hijo de inmigrantes puertorriqueños pobres, asistió a la escuela pública, sirvió en el Ejército y hoy es miembro del Congreso. Es un orgullo que hable para los Leones", dijo Nydia Dávila Colón.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

LA SOLUCION DEL PROBLEMA DE LA [illegible] LOS HOGARES

Los funcionarios responsables del medio ambiente y del destino que se dé a los desperdicios sólidos (la basura); y la Hudson County Improvement Authority están de acuerdo en que la solución más fácil a la crisis de la basura, comienza en la mayoría de los hogares. A pesar de grandes planes costeados con dinero de los contribuyentes, estos no dan el resultado que podría esperarse, por la falta de colaboración y sentido de comunidad de muchos ciudadanos.

Las consecuencias están a la vista: cada día las ciudades lucen más sucias, las plagas de insectos y hasta roedores aumenta, la sanidad pública es deplorable y en general, el aspecto urbano no puede ser peor.

Cuando se ideó y creó el programa de ''recycling'' se hizo en atención a que los vertederos municipales están repletos y algunos clausurados por la misma razón. El estimado de desperdicios sólidos que se hizo fué que un 60 por ciento de la basura podría re-usarse. Hasta el presente solamente ese porcentaje llega escasamente al 35 por ciento.

Además de no colaborar con el programa de ''recycling'', muchos vecinos y transeúntes que vienen de otras áreas toman la calle como su basurero particular, lanzando a las aceras con la mayor indolencia, sus propios desperdicios: latas vacías de refrescos o cervezas, botellas, envases de golosinas y comestibles, resultado, el aspecto de muchas ciudades de Nueva Jersey y Nueva York es de verdaderos ''gettos''.

Todas las ciudades tienen ordenanzas municipales que fijan la hora para depositar en la acera las bolsas de basura, esto es, después de la caída de la tarde, con la prevención que el vecino que infrinja la ordenanza sería multado, sin embargo, no hemos sabido de uno siquiera de esos vecinos que ponen sus bolsas de basura cuando les viene en ganas, que haya sido multado.

Si a esos vecinos descuidados e indolentes, un inspector de sanidad u otro con autoridad, le tocara a la puerta y procediera a multarlo por incumplimiento de la ordenanza, si las autoridades procedieran con constancia y severidad, ellos acatarían la ley, sino de grado, obligados por la fuerza de la ley. De nada vale que se dicten ordenanzas, que después aprueban los señores Comisionados, sino no se hace respetar esa ley.

****

$2.5 MILLONES PARA LA ESCUELA PARA CIEGOS DE JERSEY CITY

En la edición anterior de estos ECOS, consignábamos la humanitaria labor que rinden las monjas de la hermandad St. Joseph's School for the Blind, donde reciben educación y adiestramiento especial, según su incapacidad más de 50 estudiantes.

Al cumplir 100 años de fundada, el Congreso de los Estados Unidos acaba de aprobar $2.5 millones, para ayudar a St. Joseph's School for the Blind a construir una nueva residencia para estudiantes con lo que podrán duplicar el número de matrículas de estudiantes con incapacidad física. Los fondos que el Congreso otrora a St. Joseph's School están incluidos en la ley de apropiaciones aprobada por la Cámara y el Senado. Ambos cuerpos colegisladores darán su aprobación final los próximos días y luego pasará a la firma del Presidente Bush para su firma.

Como comentara el Congresista Frank Guarini, ''es la única escuela de esta clase y llena un importante papel''.

****

CARTELES CON NOMBRES DE CALLE ESTROPEARON EL BOULEVARD EAST

Uno de los más bellos paseos con que cuentan algunas ciudades del Condado de Hudson, es el Boulevard East, con su espectacular vista de Nueva York a su derecha. Ultimamente se estuvo trabajando en el trazado de esta vía para mejorar su tránsito de vehículos y embellecerlo aún más.

Sin embargo, trabajadores descuidados o mal dirigidos han estropeado gran parte de las losas que cubren las aceras, al colocar carteles con los nombres de las calles que lo atraviesan.

La labor de reconstrucción de las aceras a todo lo largo del Boulevard East costó ciento de miles de dólares; algunos logrados por donaciones de empresas privadas, como Hartz Mountain Industries, contratistas del Lincoln Harbor, que contribuyó con $800,000, cuya labor de renovación terminó el pasado año. Su reparación formaba parte de un proyecto en tres etapas de la ciudad de Weehawken. La primera etapa fue la de renovación del Old Glory Park, de la 50 Street y Boulevard East. La tercera consistirá en la renovación de la histórica Hamilton Plaza, la cual comenzará próximamente. Los trabajos de reparación de las losas que cubren la acera del Boulevard East comenzarán en breve, en el tramo que comprende desde El Dorado Place hasta la calle 50 en Weehawken.

****

PRONTO TENDREMOS LIBRE ACCESO DESDE LIBERTY STATE PARK A ELLIS ISLAND

El puente de libre acceso para los peatones desde Liberty State Park en Jersey City a Ellis Island, de Nueva York, pronto será una realidad. En otras ediciones hemos seguido los pasos a esta vía de comunicación de Nueva Jersey con Nueva York, y hasta hemos publicado fotos del puente que ahora existe y que se construyó cuando comenzaron las obras de reconstrucción del Museo de la Emigración, para facilitar a los obreros el tránsito y trasiego de materiales. Terminadas las obras del Museo, se pretendió desmantelar el puente; pero organizaciones cívicas y políticos, entre ellos Frank Guarini, se opusieron, basados en que era una buena vía de comunicación entre los dos estados.

''Esta es una victoria para todos los ciudadanos, ha dicho Guarini. Esto significa que estamos más próximos a procurar el libre acceso de todos a uno de los más importantes monumentos nacionales. Ellis Island es un importante monumento de las raíces de América, como país de inmigrantes. Más de 17 millones de personas entraron a los Estados Unidos a través de Ellis Island Immigration Center'', dijo Guarini.

La noticia es que la Cámara de Representantes de los Estados Unidos ha aprobado $15 millones para la construcción de ese puente y que la legislación pasará al Senado para su aprobación la próxima semana y más tarde al Presidente Bush para su aprobación final.

****

FORJANDO CONCIENCIA COMUNITARIA

''Let's Celebrate'' (Vamos a Celebrar) es una organización no lucrativa que se sostiene por donaciones privadas y que sin embargo, llena una función social y cristiana: dar de comer al hambriento.

Let's Celebrate proporciona diariamente raciones de comida caliente a las personas desamparadas. Ultimamente se había reportado que el benefactor programa estaba atravesando momentos de crisis, debido a que la donaciones habían mermado a consecuencia de la recesión.

Pero esa mano providencial que siempre ayuda en momentos de crisis, ha surgido para ayudar a los necesitados de Let's Celebrate. Y no son precisamente los más rebosantes de dinero y capacidades los que tienden su mano para ayudar a alimentar a otros más necesitados que ellos.

A. Harry Moore, una escuela para niños incapacitados física y mentalmente, con sede en Jersey City, ha conseguido la contrata para producir 900 T-shirts para Let's Celebrate's Race Against Hunger, el mini-maratón anual mediante el cual, organizaciones no lucrativas obtienen fondos para continuar con su obra humanitaria.

Las T-shirts que imprimen y confeccionan los estudiantes de A. Harry Moore tiene un dibujo a cuatro colores con la corona y el brazo de la Estatua de la Libertad. Alrededor de la mitad de los matriculados en la escuela entre 7 y 21 años, participa del proyecto y muchos de ellos también competirán en el mini-maratón del 19 de octubre en el Liberty State Park.

****

TARDE DE ARTE EN JERSEY CITY

Patrocinado por The Jersey Journal y The Downtown Coalition of Neighborhood Associations, el día 20 de octubre de 1991, más de 100 artistas con estudios en Jersey City, y galerías ubicadas en la ciudad, abrirán sus puertas para recibir al público en general, artistas, miembros de la prensa, etc., en una exposición de sus obras.

La oportunidad para el público de admirar y adquirir alguna de su preferencia se ofrecerá, con el máximo de facilidades, incluyendo el transporte gratis en ómnibus, dentro del área de las exposiciones.

Los estudios y galerías abrirán sus puertas a la 1:00 p.m. y permanecerán abiertas hasta las 6 de la tarde.

Se expondrán pinturas de diferentes estilos y escuelas; collages, esculturas y trabajos en cerámica.

Premios a Comerciantes Hispanos

Passaic.-El Statewide Hispanic Chamber of Commerce de New Jersey, hizo historia en Chicago en la 12ava Convención Anual de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos, al recibir todos los premios otorgados para la Región V.

Los ganadores fueron:

La Cámara de Comercio Hispano-Americana de Passaic elegida como la Cámara de Comercio del Año.

Miguel A. Rivera de New Jersey Bell como Cabildeador Corporativo Hispano del Año.

Bonnddy Rodríguez-Haidar, propietaria de Cambridge Technologies como Empresaria Hispana del Año.

María C. González del New Jersey Department of Commerce Bureau of Hispanic Enterprise como Cabildeadora Hispana del Año. Marc Vila, propietario de "Hispanic Market News" como el Empresario Hispano del Año.

Estas personas e instituciones fueron premiadas en reconocimiento a su constante apoyo y desarrollo positivo en la Comunidad Empresarial Hispana de la V Región.

Fue la primera vez en la historia de la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos que otorga un Premio Nacional entregado a personas y/o organizaciones en el Noreste al otorgarle el premio como la Cámara de Comercio Hispana del Año a la Cámara de Comercio Hispano-Americana de Passaic.

La Delegación de Nueva Jersey presentó una bandera creada por Evelio Cuéllar y diseñada por Oscar de los Ríos para ser considerada como la bandera oficial de la Cámara de Comercio Hispana de los Estados Unidos, la misma que fue aprobada unánimemente por la Asamblea de la Convención.





Cámara de Comercio Hispana

PASSAIC.-Un aspecto de la reunión celebrado por la Cámara de Comercio Hispana del estado de Nueva Jersey para informar sobre ganadores de premios en la Convención Nacional y planes de trabajo. Arriba, Mike Rivera, de New Jersey Bell, agradece la distinción recibida. Debajo, Daniel Jara, presidente de la CCHNJ explicó los resultados de la reunión de Chicago. (Fotos Lionel.)



Premios Cámara de Comercio

PASSAIC.-Con las placas que ganaron en la último Convención de la Cámara Nacional Hispana de Comercio, posan para LA TRIBUNA, empresarios y cabildeadores de Nueva Jersey. (Foto Lionel, vea más detalles en páginas interiores.)



Proclama

TRENTON.-El Gobernador Jim Florio proclamó el Mes de la Herencia Hispana en el estado de Nueva Jersey entregándole el documento a Lydia Cuevas, Vicepresidenta de la Parada Hispano Americana, en un acto celebrado en el Museo de Artes. (Foto OG.)

Dice Jim Florio:

Oportunidad de Negocios en New Jersey

Jersey City.-El Gobernador Jim Florio se reunió con muchos de los más destacados empresarios en el edificio en construcción para Merrill Lynch & Co., para el lanzamiento de una campaña de promoción destinada a atraer nuevas inversiones a New Jersey.

El masivo acto tuvo dos objetivos fundamentales, darle la bienvenida a Merrill Lynch por su decisión de construir aquí su cuartel general en el 101 de la calle Hudson y al mismo tiempo, estimular con ese símbolo a otras empresas a que se muden para el Estado Jardín.

Una vez terminado, el edificio de 32 pisos será el más alto de Neva Jersey, una de las razones por las cuales fue escogido por el Gobernador Florio para su campaña "New Jersey en los 90". El acto fue co-patrocinado por Public Service Electric and Gas y terminó con un exquisito brindis.

El Gobernador Florio dijo que "New Jersey será muy pronto el líder de una tarea que sacará la región de su actual recesión.

Por su parte, E. James Ferland, presidente de PSE&G expresó: "Creo que este es el momento oportuno para recordar las ventajas que Nueva Jersey ofrece a los negocios".

Voceros de PSE&G dijeron a LA TRIBUNA que "sólo en Jersey City se han instalado seis nuevas firmas en el curso del último año, entre ellas el Banco Sumitomo. Mencionó que varias empresas navieras extranjeras están mudándose al estado.

Ferland dijo que "la razón fundamentul para estos cambios es que aún New Jersey ofrece buenas posibilidades de financiamiento". El Gobernador Jim Florio indicó que el estado se encuentra listo para estudiar toda clase de facilidades a quienes deseen invertir o relocalizarse en New Jersey, mencionó algunos de los programas existentes, elogió a PSE&G por su cooperación atrayendo nuevas fuentes de trabajo y dijo que se distribuirá gratis un folleto de 68 páginas editado por PSE&G para explicar las ventajas de invertir en el Estado Jardín.



Más Negocios

JERSEY CITY.-El Gobernador del estado de Nueva Jersey, Jim Florio, conversa con E. James Ferland, presidente de PSE&G durante el acto conversa con E. James Ferland, presidente de PSE&G durante el acto del lanzamiento de un plan para atraer negocios al área. (Foto Lionel.)

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Homenaje a "La Tribuna"

Arribamos a un aniversario más del Día del Periodista, en este exilio tan largo y doloroso. Se han escrito muchos temas sobre el exilio cubano, pero por mucho que se escriba, las letras no reflejan el dolor y la tragedia que ha sufrido el pueblo cubano en el exilio.

Detrás del éxito económico y social con que muchas publicaciones americanas se interesan en destacar, está la triste realidad de un pueblo desplazado, perseguido y atormentado por una de las dictaduras más sangrientas en la historia de la humanidad. Desde la fracasada invasión de Bahía de Cochinos por la debilidad del Presidente John Kennedy, seguido por el poder de Rusia en Cuba y el estúpido pacto verbal—que nunca se llegó a formalizar—de Kennedy-Kruschev; el éxodo de los Vuelos de la Libertad, el poder atómico establecido en Cuba; el Diálogo; la visita de la Comunidad a Cuba; el Mariel; las ridículas leyes militares de los 14 años, para evitar que las familias pudieran salir juntas, el quedarse con los bienes de los cubanos que salían de Cuba, el privar a los cubanos de su condición de ciudadanos por nacimiento y después permitirles que viajaran a Cuba, con pasaporte temporal cubanos; todos esos eventos que forman parte de la tragedia cubana en estos horribles 30 años de nuestra historia, hemos tenido un aliado, un periódico que sin ofender, sin intervenir en rencillas personales, ha cumplido con su misión de orientar, protestar, informar; en fin servir al pueblo cubano en el exilio. Ese es un mérito que el periódico LA TRIBUNA tiene en su haber. Es cierto que existen otros periódicos en nuestra comunidad, pero no tienen la larga existencia de supervivencia, ni la hoja de servicio a los intereses cubanos. Todos los que están envueltos en la publicación de un periódico saben lo que cuesta el mantener un órgano de información, con seriedad y política definida. Nuestra historia, paso a paso, está registrada en el periódico LA TRIBUNA así como nuestro esfuerzo por ganar el apoyo de la opinión pública de este país. El Colegio que agrupa a los periodistas cubanos en el exilio ha logrado sobrevivir, en una organización, seria y pujante que siempre encontró el apoyo en las páginas de LA TRIBUNA y que jamás escatimó espacio para los eventos del Colegio. Ante tanta dedicación e identificación con nuestra lucha por rescatar a la patria, lo menos que podemos hacer, ahora que ya luce pronto tendremos libertad, es públicamente rendirle un homenaje de reconocimiento al periódico que ha sido nuestro aliado y que se ha mantenido fiel a los principios democráticos.

Nuestro reconocimiento a Carlos y Lydia Bidot, fundadores y editores de "La Tribuna"; a Ruth Molenaar y su familia, que han asumido la responsabilidad de continuar editando "La Tribuna" y no han cambiado la línea del periódico; a Lionel Rodríguez, el director por la devoción en servir a la causa de Cuba y continuar la tradición de servicios y de información a la comunidad de habla castellana. En fin, a todos los integrantes del staff del periódico, por la paciencia, por el trabajo y finalmente por la oportunidad que me brindan en poder ventilar mi frustración patriótica y mi agonía personal a través de las páginas de "La Tribuna". El día 20 de octubre seré la primera en levantar mi copa y brindar por "La Tribuna".

****

"La idea que penetra vale más que la palabra ostentosa". "Trincheras de ideas valen más que trincheras de piedras". JOSÉ MARTÍ.

****

Cumpleaños: Un saludo especial un jovencito que es el orgullo de su familia y el tormento de las muchachas. Se trata del joven Nelson Calderón, Jr., que el pasado día 30 de septiembre cumplió 22 años. Saludos al genial Calderón, Jr.

****

Felicitación: Un saludo especial a una gentil dama que reside en Elizabeth y que siempre se ha dedicado a la labor de servicio social. Nos referimos a Mabel Suárez, que celebró su cumpleaños el día 7 de octubre. Felicidades Mabel.

****

Reconocimiento: Una colegiada en la Delegación de Periodistas Cubanos, que es también una poetisa de muchos méritos y que ha ganado numerosos premios en concursos literarios, acaba de unir uno más a su lista de honores. Hermina Ibaceta en julio se le otorgó el segundo premio en el concurso de "La Gaceta Literaria" en Miami, Florida. Un aplauso bien fuerte para nuestra compañera Hermina Ibaceta.

****

Periodistas: Aún están a tiempo para asistir a la celebración del "Día del Periodista", que será el domingo, día 20 de octubre comenzando a la una de la tarde, en Day Inn—antiguo Holiday Inn—en el 2750 Tonnelle Avenue, en North Bergen. Ruta 1&9 Norte. El orador invitado es el doctor Rolando E. Bonachea, Director de Radio Martí. Donación $30.00 por persona. Los esperamos.

****

"Los malos no triunfan sino donde los buenos son indiferentes".



Periodistas

Ingeniero Félix O'Farrill, presidente del Colegio de Periodistas de Cuba en el Exilio, Zona Norte, invita a la fiesta del CNP, este domingo 20 desde la 1 p.m. en Hotel Days Inn, Tonnelle Avenue.



Un grupo de distinguidos matrimonios de Elizabeth que asistieron a la comida de la Fundación Cubano-Americana el pasado día 5 de octubre. De izquierda a derecha: Miguel y Maritza Medina; Ramiro y Sylvia Bertot; Enrique y Ofelia Oviedo; doctor Luis y Oria Bello, y el doctor Francisco y Vilma Saavedra. (Foto LA TRIBUNA.)



Los veteranos de la invasión de Bahía de Cochinos asistieron a la comida de la Fundación Manolo Iglesias, Yido Hernández, Jr., Yido Hernández, Carlos García, Jorge Mas Canosa, Raúl Puig y su esposa Raquel Puig y Julio C. Caballero y su esposa. Al frente Enrique Oviedo. (Foto LA TRIBUNA.)

Gráficas de la Comunidad



Los Santiagueros

El Municipio de Santiago de Cuba en el Exilio celebró su fiesta anual en los elegantes salones de "Fomento" en medio de un despliegue de alegría fraternal. (Foto Kiko Barruteco)



Kiosko LA TRIBUNA"

En el Festival de la Amistad Latinoamericana celebrado en el Centro de Convenciones de los Meadowlands, tuvo LA TRIBUNA un kiosko atendido directamente por nuestra editora Ruth Molenaar.



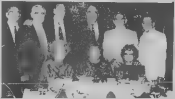
Cumpleaños Victoria Tenreiro

Familiares y amistades agasajaron a la estimada dama Victoria Tenreiro, esposa de colega, José Tenreiro, editor de "Mensaje". Con motivo de su cumpleaños LA TRIBUNA saluda a la señora Tenreiro deseándole felicidades. (Foto Kiko)



Con Mas Canosa

A su llegada a los salones de Schuetzen Park, Jorge Mas Canosa es rodeado por miembros de la Fundación y simpatizantes.



Concurrencia

El destacado líder de la FNCA Rodolfo Pardo saluda a personalidades que tomaron parte de la cena anual de la institución.

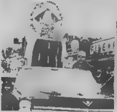


Blas's Café

UNION CITY. En la céntrica esquina de Bergenline Avenue con calle 43 el "Blas's Café" ofrece las más exquisitas comidas, estupendos desayunos y los mejores churros. (Foto Lionel)

Gráficas Desfile de la Hispanidad

(Por Kiki Barrueco)



La Caridad

La imagen de Nuestra Señora de la Caridad del Cobre, Patrona de los católicos cubanos, estuvo en el Desfile Hispanoamericano.



Alcalde DeFino

Como siempre, el Alcalde de West New York, Anthony M. DeFino, estuvo presente en el Desfile de las comunidades hispanas. Lo acompaña el Comisionado Luis Suárez.



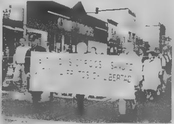
Fundador

Israel Rivero y su esposa, fundadores del Desfile Hispano de Nueva Jersey, saludan a su paso por las calles jubilosas. (Fotos Kiki Barrueco.)



Autoridades

El Alcalde Senador Roberto Menendez, la Freeholder Nydia Dávila Colón, el vice Cónsul dominicano Bienvenido Lara Flores, el comisionado Mario Hernández, entre las personalidades que desfilaron por Bergenline.



Los Ex-Presos

Ex presos políticos cubanos, hombres y mujeres que dieron lo mejor de su juventud en la lucha dentro de Cuba, fueron invitados especiales al Desfile Hispanoamericano dedicado a Cuba. (Fotos Kiki Barrueco.)



Personalidades

Líderes de todas las comunidades marcharon juntos en el Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey. (Fotos Kiki.)

Fundación Nacional Cubano Americana

North Bergen.- Debemos pensar en volver a Cuba sin revanchas, sin exigencias, con humildad, para ayudar y no para reclamar, que nunca más [illegible] paredón, que nunca más [illegible] cubano — dijo Jorge Mas Canosa en su discurso de la [illegible] Nacional Cubano-Americana [illegible] bajo la presencia de banderas cubanas rodeando la imagen de la Caridad del Cobre.

Una multitud llenó los [illegible] Fundación Mas [illegible] durante una [illegible] matutina en el hermoso ambiente [illegible] Institute de Hoboken, cuyo presidente Harold J. Raveche [illegible]

la experiencia de esa institución.

Invocando a Carlos Manuel de Céspedes y a "Cachita" para un llamamiento de unidad, sin odio ni rencores, pidiendo a todos la política de "borrón y cuenta nueva" para restaurar la Patria pero sin impunidad [illegible] Mas Canosa sus palabras [illegible]

Cuba es un país en crisis que necesitará del trabajo de todos, los de adentro y [illegible] ha negado a ajustarse al reloj [illegible] sin haber [illegible] Castro [illegible] y advirtió que la Fundación [illegible] Mas Canosa [illegible]

derechos humanos que existen dentro de Cuba. Explicó las tareas de la Fundación en Moscú y dijo que "por primera vez Castro está a la defensiva [illegible] deras y la Virgen de la Caridad [illegible] Jorge Mas Canosa con un optimista [illegible] la Patria que nos quitaron y hacerla sobre bases nuevas, sin compromisos [illegible]

[illegible] de Ceremonias Rodolfo Pardo [illegible] palabras de bienvenida Remberto Pérez [illegible] Raul Comesaña [illegible] David Ben Ami [illegible] Mas Canosa [illegible]



Con Menéndez

El Alcalde de Union City, Senador Roberto Menéndez, habla para saludar a Jorge Mas Canosa. El presidente del Instituto Steven, Harold J. Raveche y Remberto Pérez, escuchan. (Foto Lionel.)



[illegible] Hispano de la ciudad de North Bergen (centro) [illegible] Jorge Mas Canosa [illegible] escucha Max Moses, Comisionado [illegible]



El [illegible] Rodolfo Pardo [illegible] atentamente las respuestas de Jorge Mas Canosa [illegible] periodistas durante la conferencia de prensa en el [illegible] Institute de Hoboken. (Foto [illegible])



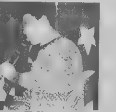
Las Llaves

Mario Hernández, Comisionado de West New York, entregó las Llaves de la Ciudad, en nombre del Alcalde DeFino a Jorge Mas Canosa, en señal de bienvenida.



Gran Distinción

El Rabino David Ben Ami en el emotivo momento de entregarle a Jorge Mas Canosa el Premio de la comunidad judía a los luchadores por la libertad, en medio de gran ovación. (Foto Kiki.)



El Himno

El hijo de Paquito D'Rivera interpretó muy bien en solo de clarinete el Himno Nacional de Cuba. (Foto Josefa Quintana.)



Bella Placa

Max Moses, Comisionado de Asuntos Públicos de North Bergen, otorgó hermosa placa de bienvenida a Jorge Mas Canosa.



ALEIDA DURAN maestra de ceremonias en la gala de la Fundación Nacional Cubano Americana



Recepción

El Alcalde Anthony DeFino saluda a la esposa de Jorge Mas Canosa, junto a Siomara Sánchez y dirigentes de la Asociación de Mujeres Cubano Americanas y el Comisionado Sal Vega. (Foto Kiki Barrueco.)

EN BLANCO Y NEGRO

Congreso, ¿de qué?

A puertas cerradas [illegible] solamente con la presencia de la [illegible] del [illegible] cubano se llevó a cabo el llamado Congreso del Partido Comunista Cubano. Dicho Congreso tuvo lugar en el teatro Heredia de Santiago de Cuba [illegible]



[illegible] campaña de la propaganda que fue reconocida de la historia [illegible] para dar [illegible] de pocos amigos, demostrando [illegible] preocupación [illegible] miedo [illegible]

[illegible]

[illegible] de tiranía y que no está dispuesto a seguir esclavo cuando [illegible] con soberbia [illegible] la Unión Soviética abandonando [illegible] cuando [illegible] los gobernantes [illegible] América [illegible]

[illegible] garras de [illegible] inhumano [illegible]

Congreso [illegible] para demostrar [illegible] miedo [illegible] en estos momentos [illegible] pueblo [illegible] de más 27 años de opresión [illegible] demostrando que ha llegado [illegible] la Unión Soviética [illegible] pueblo no aguanta [illegible]

[illegible]

**

GRACE RIVERA

La atenta amiga Grace Rivera celebró en días pasados [illegible] le ofrecieron un ágape en los salones de City Limite en Jersey City. Grace [illegible] Washington Park Tower. Felicidades.

****

ELEGANTE BODA

[illegible] amor [illegible] iglesia San Miguel Arcángel de Flushing [illegible] elegante [illegible] a Franklyn y Rocío una interminable luna [illegible]

***

PROGRAMA DEL DIA DEL PERIODISTA

El próximo domingo día 20 a las 2 de la tarde se celebrará el banquete del DIA DEL PERIODISTA que como todos saben este año ha sido dedicado al periódico LA TRIBUNA por sus [illegible] por nuestra comunidad, a continuación ofrecemos el programa:

1. Himnos nacionales de los Estados Unidos y Cuba.
2. Invocación Religiosa.
3. Apertura del acto por la doctora [illegible] Secretaria del C N P.
4. Palabras del representante [illegible] nacional.
5. [illegible]
6. Tributo a LA TRIBUNA.
7. Presentación del doctor Rolando [illegible] por la delegada José [illegible] Quintana.
8. Orador [illegible] doctor Rolando [illegible] Director de Radio Mar[illegible]

Programa [illegible] Manuel [illegible]

[illegible] en su profesión.

Palabras [illegible] Presidente del Colegio de Periodistas.

Actuarán como maestros de ceremonias Roiman Vergara [illegible] KQ y Félix Paret.

***

MISA A LOS PERIODISTAS EN LA CASA DE LA CARIDAD

[illegible] octubre jueves la misa del DIA DEL PERIODISTA [illegible] a todos nuestros colegas [illegible] por nuestros hermanos [illegible] por la pronta libertad de Cuba [illegible]

***

ELEGANTE BODA EN MIAMI

[illegible] mucha dicha y felicidad en tan sagrada unión.

El Caso Lamonaco y "Los Macheteros"

Por Lionel Rodríguez
Exclusivo para LA TRIBUNA

Somerville, N.J.-La posibilidad de que alguien del Grupo subversivo terrorista [illegible] Macheteros [illegible] participado en el asesinato del policía estatal Philip Lamonaco surgió otra vez durante el [illegible] que se [illegible] su nueva [illegible] do Somerset, New Jersey.

[illegible] testigo [illegible] que [illegible] el garaje de [illegible] proceso para que todos pudieran ver el automóvil que se supone fue usado por los criminales [illegible] a grupos subversivos [illegible] revolucionarios que intentan derrocar el sistema democrático de los Estados Unidos.

[illegible] Macheteros [illegible] ganaron su última notoriedad [illegible]

$7 millones que se alegan robaron posiblemente fueron a parar a Cuba [illegible] Ojeda Ríos fue [illegible] del grupo por [illegible] que [illegible] acusan [illegible] darse una vida corrupta. Ojeda Ríos estaba en libertad condicional cuando se [illegible] a pesar de que estaba en libertad [illegible] genua [illegible] Muchos creen que [illegible] a Cuba [illegible]

[illegible] pechose Nova en la Ruta 80 [illegible]

[illegible]

do por los presuntos asesinos [illegible] persona [illegible] puertorriqueños [illegible] una expresión racista [illegible] en su auto, el testigo expre[illegible] puertorriqueños [illegible] junto al policía herido.

[illegible] puertorriqueño [illegible]

tenido junto al auto sospechoso y el momento en que el patrullero Lamonaco cayó y el auto escapaba.

Había por lo menos dos tripulantes, uno de ellos pudiera ser un hispano [illegible] repitió ante el Juez Michel R. Imbriani.

Según versiones de los investigadores, en el auto viajaban dos [illegible] personas [illegible] de los detenidos [illegible] que habían [illegible] pareja hispana [illegible] Thomas Manning [illegible] Richard Williams, quienes al momento del incidente eran [illegible] por varios cargos, entre ellos los de actividades subversivas.

Williams y Manning estuvieron [illegible] por varios años. Finalmente detenidos, Manning dijo que había disparado contra el policía en defensa propia [illegible] condenado por [illegible] de Trenton [illegible] Manning [illegible] Williams [illegible] cuando [illegible] hecho. Tampoco [illegible] la pareja hispana que [illegible] haber [illegible] que Williams [illegible] contra el [illegible]

[illegible] proceso [illegible] actividades subversivas [illegible] de grupos internos de [illegible] Estados Unidos contra el sistema democrático del país.

Movimiento "30 Noviembre" invita cubanos a sumarse

E[illegible] de la Asociación [illegible] en la Avenida de Bergen [illegible] calle 43 en Union City, Nueva Jersey, se celebró un acto [illegible] organización anticastrista MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO 30 DE NOVIEMBRE.

El Movimiento 30 de Noviembre es una organización [illegible] de Cuba a principios de 1960 y que desde entonces se ha mantenido vigente por [illegible] ahora [illegible] la caída de la dictadura [illegible] dentro de Cuba del PARTIDO DEMOCRATICO 30 DE NOVIEMBRE [illegible] de septiembre [illegible] las puertas a que los cubanos que [illegible] ideológica [illegible]

[illegible] para que [illegible] ATRAS [illegible] sabemos que [illegible] a ninguna organización y es por eso que invitamos a unirse al Movimiento 30 de Noviembre [illegible] patria organizado.

Próximamente solicitaremos patrocinadores para el Partido Democrático 30 de Noviembre (Cuba) [illegible] miembros [illegible] Movimiento 30 de Noviembre en el [illegible]

[illegible]

Sergio H. Gatria
[illegible]

Israel Abreu
[illegible]

Caminata Contra el Aborto

Jersey City-El Obispo Regional del condado Hudson [illegible] Reverendo David Arias encabezará una caminata [illegible] aborto [illegible] el [illegible] de octubre [illegible]

[illegible] precedida por una misa a las 8:30 a.m. en la Iglesia St. Aedan's situada en el 800 de Bergen Avenue, Jersey City. Será una misa en inglés y español donde el propio Obispo Arias oficiará.

Finalizada la misa comenzará la marcha [illegible] desde la iglesia hasta [illegible] donde los manifestantes [illegible] clínica de abortos [illegible] en el [illegible] Bergen.

Frente a la clínica los manifestantes rezarán el rosario [illegible] A las 10:30 a.m. la procesión retornará a la iglesia donde será impartida la bendición. El Obispo Arias dijo: "Octubre es el Mes de Respeto a la Vida. Nuestra comunidad debe unirse para defender el derecho de los no-nacidos".



Nombramiento

GLADYS E. MELENDEZ TATE, Asistenta Directora del Montclair College, fue designada una de 26 mujeres latinas que el Instituto de Liderazgo de Mujeres Hispanas entrenará para laborar con el crecimiento demográfico de nuestra comunidad y sus pronósticos

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD



Por Rafael Ferrer Luque

TRES BRILLANTES EVENTOS MASONICOS Y PATRIOTICOS: El pasado 29 de septiembre, en restaurante Se[illegible] de Passaic se celebró la [illegible] habitual que todos los años se efectúa con motivo de la Directiva saliente y la entrante. Este acto **revistió gran solemnidad y lucimiento. Además de la** placa otorgada a la saliente directiva en la persona de V. H. **Helibert Hernández por su buena conducción** patriótica y masónica dentro de la fraternidad, se le rindió un homenaje de reconocimiento a los hermanos masones Rogelio González, miembro de honor de la expresada Logia, y **al hermano Rafael Ferrer Luque** que suscribe, por sus cuarenta años de labor periodística en el **campo de la fraternidad de cuantos actos** culturales y patrióticos se han celebrado y conmemorado en las fechas patrias de Cuba. Felicitaciones hago en nombre de mi Logia al Venerable Maestro V. H. Tomás Avila por su orientación en este acto.

EL OTRO ACTO, que como todos los años SE CELEBRA en Pro-Cuba y la Junta Patriótica de Elizabeth con [illegible] la fecha patria [illegible] Yara, este año fue de gran solemnidad y animación. La concurrencia desbordaba sus amplios salones [illegible] presidente Camilo Fernández al frente, que resultó electo una vez más, cuyos méritos son bien conocidos. [illegible] Hidalgo [illegible] Pereira [illegible] Enrique Padrón [illegible] declamado por Hidalgo [illegible] un poema a Cuba bellísimo; Eusebio Figueroa emocionó con su [illegible] Hernández [illegible] presidencia de la Asociación y Camilo Fernández hizo un resumen de todas las actividades efectuadas. Otro momento [illegible] fue [illegible] a un trabajo sobre la conducta de Manuel Fraga, en [illegible] de la situación y este señor, artículo que será publicado en el Boletín de la [illegible] de Cuba. [illegible] presidente de Venezuela [illegible] Andrés Pérez, que mereció el aplauso de todos [illegible] President[e] de la Junta Patriótica Nacional [illegible] sobre la situación de Cuba [illegible] de la libertad [illegible] democracia en Cuba, siendo muy aplaudido. **Y POR ULTIMO,** el acto apoteósico de la Fundación Cubana Americana en Schuetzen Park North Bergen, que reunió a más de mil personas para escuchar la voz del presidente de la Fundación, Jorge Mas Canosa. No podemos ni siquiera resumir este acto que revistió ser un evento patriótico de gran expec[tación]. Mas Canosa tenía la audiencia de esperar a por la cercana fecha que el dictador caiga, sugiriendo [illegible] y la unión de todos. Informó ampliamente de su viaje a Rusia siendo muy aplaudido por todos. Hay que destacar en este acto la labor del hermano Héctor [illegible] que trabajó ardûamente en este acto, a quien felicitamos muy de veras, así como de Orestes Alvarez y a todos los que luchan por la libertad de nuestra patria.

CELEBRACION DEL DIA DEL PERIODISTA
El domingo 20 de octubre próximo de 1:00 a 6:00 se celebrará el Día del Periodista. Será en Days Inn en 2750 Tonnelle en North Bergen, se espera una fiesta verdadera de periodismo a que acudan periodistas [illegible] opinión pública [illegible] sus órganos que lo mantengan a [illegible] Felicitaciones a todos los periodistas [illegible] labor que [illegible] sometidos en el ejercicio de su profesión como informadores.

GRAN ENTUSIASMO EN LAS DEBUTANTES. Se espera. Se comenta este día 26 de octubre en la gran fiesta de la juventud en la sociedad. La manera de [illegible] nosotros los humanos los que tenemos el deber de embellecerlo porque tenemos el derecho de [illegible] y quien sino la juventud una edad en que comienza a vivir, y la vida ha de ser para estas jovencitas plena de felicidad y alegrías, sabiendo enfrentarse a todo lo que la vida nos depara [illegible] ciendo mejor el mundo que nos ha tocado vivir. La educación [illegible] las relaciones, la amistad [illegible] futuro todo se perfila mejor conociendo esta sociedad en todas sus facetas, los principios y la espiritualidad, los valores de la personalidad y los atributos de la belleza en todas sus manifestaciones. Será en Holiday Inn, Elizabeth.

NENO Y OLGA. Los Two Brothers Market de la calle de Harrison Avenue en Harrison, se ha convertido en la reunión de los cubanos [illegible] a sus compras. Se fomenta la tertulia, los comentarios, de cubanía y de amistad en el quehacer [illegible] pues allí van los ciudadanos del área. Los periódicos hispanos vuelan. LA TRIBUNA en primer lugar. Tal vez Olga y Neno [illegible] comprensión que debe existir en [illegible] humanos en esta bendita [illegible].

Comité Cultural Cubano en Universidad Rutgers

Newark.-El Comité Cultural Cubano Americano de la Universidad de Rutgers en Newark es descrito por [Ju]dy Fernández, Secretaria de Relaciones Públicas, [illegible] el propósito de explorar la expe[riencia] [illegible] nuestra cultura.

Dicen que mediante charlas, películas, viajes [illegible] Para conmemorar el Quinto Aniversario del Descubrimiento de América realizarán una serie de conferencias titulada "Series 92 [illegible] Entre Dos Mundos", que comenzaron [illegible] pasado [illegible] 30 de [illegible] a las 11:30 a.m. sobre "Machismo y SIDA" en el Centro Robeson. El Comité tiene en su cartelera varias películas. Muchos alumnos le piden que incluya otras como "Nadie Escuchaba" [illegible] del comunismo en Cuba.

Un Re[illegible] Espiritual

Hoboken.-[illegible] dad de la Iglesia San Pedro San Pablo [illegible] un retiro espiritual que [illegible] tendrá lugar durante los días [illegible] 8 [illegible] 15 [illegible] en el templo situado en [illegible] 4 calle Hudson, Hoboken. Los interesados deben llamar a Padre José [illegible] 659 [illegible] 36 al diácono Primitivo Cruz 20[illegible] 963-[illegible]23



Nydia Dávila

JERSEY CITY. La Freeholder del condado Hudson Nydia Dávila Colón se mantiene alerta y combatiendo contra los alegados abusos de la Policía en esta zona. Además de ser una eficaz auxiliar del Congresista Frank Guarini, se puede ver a Nydia Dávila en todos los barrios, en todos los eventos compartiendo con el pueblo. Preside el Comité del banquete del Club de Leones Borinquen.



Homenaje

Las Logias Masónicas otorgaron sendas placas de reconocimiento a su labor fraternal a Helibert Hernández, Rogelio González y a nuestro estimado compañero RAFAEL FERRER LUQUE durante un acto en que fueron felicitados por Camilo Fernández, presidente de la Junta Patriótica Cubana.

ARTE y ESPECTACULO

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

***Fe[illegible] a Ma[illegible] Nieves, productora del Canal 47 por el buen [illegible] que presentó en Canal 47 recientemente desde la playa de Orchard, en el Bronx, el condado de la salsa.

***Lamentamos que Diana Cases haya tenido que presentar [illegible] a WKDM [illegible] boricua [illegible] Saben quien sería una buena pareja para Cocco? Luisa Martínez pues los dos tienen ¡chispa! y se conocen bien.

***Estuvimos en el concierto de Braulio en E[illegible] [illegible] Cantó lo mejor de su repertorio, lo nuevo y hasta hizo chistes.

***No podemos pasar por alto que siguen impor[illegible] de televisión. [illegible] caso del nuevo programa del Canal 4[illegible] Buenos Días Nueva York [illegible] que hasta el [illegible] es importado. Nadie dijo nada esta vez? Poco a poco, se está repitiendo la historia anterior.

***N[illegible] llamó Juan Cabral de Noticias 41 en el [illegible] programa de Noticias [illegible] una labor tan [illegible]

***Uno de los mitos que existe en la televisión hispana es el de no contratar personas de tez [illegible] aunque tengan talento. El Canal47 ha roto con la [illegible]

***[illegible] Estados Unidos [illegible] ando 32 son [illegible] No será fácil en el campamento [illegible] Carolina del Norte.

***Recibimos noticias de BMG Internacional donde [illegible] Estados Unidos aseguró Máximo Aguirre, Director General de BMG U.S. Latin.

***[illegible] Canal 4[illegible]

pero de lo que sí estamos seguros es de que aunque eran el canal oficial de la 22 Convención Anual del Congreso Boricua, brillaron por su ausencia. Que conste, que fue celebrada muy cerca de los estudios.

*** Ya escucharon "Hablando con Malin" de Radio WADO en su nuevo horario de nueve a doce de la mañana? Hay quienes dicen que no la escuchan pero no se pierden ni un programa. Felicitamos a Malin Falú.

***Felicitamos a Helga Silva la directora de noticias del Canal 4[illegible] pues su sueño de un segundo noticiero por fin, se le dio.

***[illegible] enteramos que la ex Reina de Belleza del romance del locutor del "Desayuno" salió huyendo de Puerto Rico anteriormente cuando la acusaron de [illegible] hombre [illegible] sin contar el chisme de Argentina con un galán de telenovelas también casado. Tal parece, que no gusta de los hombres [illegible] Muchacha.

***Cristina, muy pronto en Nueva York con la presentación de su nueva revista "Cristina".

Mu[illegible] buena [illegible] programación de Canal 47.



Grupo Marco Rizo

SECAUCUS. El maestro Marco Rizo al piano y su grupo de Jazz Latino actuando en el Festival Internacional de la Amistad Latinoamericana en el Centro de Convenciones de los Meadowlands. (Foto Lionel.)



Mari Santana

La linda locutora del Canal 47-TV, MARIA SANTANA, tiene un nombre completamente latino, hispano, criollo y caribeño. MARI, terminado en I latina. Así es MARI SANTANA

COMENTARIOS
Por Adela Oliva

XXIX CONGRESO ANUAL DEL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

[illegible] Cultura Panamericana [illegible] Publicaciones [illegible] [illegible] Anual [illegible]

[illegible] patrocinado por [illegible] Asociación de Estudios [illegible] Hispánicos [illegible] con la colaboración [illegible]

[illegible] 6:00 p.m. el viernes 8:00 p.m. [illegible] entrega [illegible] INTERNACIONAL DE CUENTOS [illegible]

[illegible] Seis [illegible] Martí. La [illegible] Apertura. En los 100 años [illegible] Martí [illegible] Antonio Rasainz [illegible] Campa. Además [illegible] Benjamín [illegible] Baña [illegible]

El Banquete de Confraternidad pondrá fin a las actividades del viernes. Las [illegible] española [illegible] ponencias: Jesús Fernández Santos y la novela social española. La poética medieval [illegible] de la lírica española y Perfiles singulares en la poesía de León [illegible]

En las sesiones de Cultura Cubana: En memoria de Pablo [illegible] se presentaron las ponencias: Los poemas de amor de Pablo [illegible]

[illegible] Cultura Cubana [illegible] Marqués Sterling [illegible] Imagen de [illegible] Cuba [illegible] biográficas [illegible] obra de [illegible] Mañach [illegible]

[illegible] Saddle Brook [illegible]

Sesión Literatura Hispanoamericana II. Ponencias: Parodia y Transgresión estilística en la Guaracha del Macho Camacho. Rubén Darío: la voz presente y ausente en el Quingentésimo Aniversario del Descubrimiento de América.

[illegible] memoria de Reinaldo Arenas. Ponencias: La estructura ausente en Celestino antes del Alba [illegible] Reinaldo Arenas: tribulaciones de un oficio equivocado. El teatro [illegible] Reinaldo Arenas. Adiós a Mamá. Un libro de cuentos inéditos de Reinaldo Arenas.

[illegible] Congreso a cargo del profesor doctor Octavio de la Suarée.

****

MYRIAM HERNANDEZ CONTRATADA POR WARNER MUSIC MEXICO

[illegible] Warner Music México [illegible]



La foto corresponde al momento de la firma del contrato con Warner Music México. Rodean a Myriam (de izquierda a derecha) el "Chairman" de Warner Music International Ramón López, Jorge Saint-Jean, Manager General y Julio Sáenz, Director de Warner Music Mexico. (Foto Miguel Rojmil.)

de las más carismáticas cantantes que pueda escucharse. Acompaña a su voz de cálidos [illegible] a las almas más sensibles, conduciéndonos de la melancolía a la pasión, en segundos y de un modo casi imperceptible.

****

DECIMOQUINTO ANIVERSARIO DE THALIA SPANISH THEATRE

Thalia Spanish Theatre inaugura su temporada de otoño y [illegible] conmemorando sus quince años de fundado. En esos quince años [illegible] teatrales, Thalia ha realizado una [illegible] labor con numerosas obras que han [illegible] En esta sala de teatro de Queens, pequeña por sus dimensiones [illegible] ha sido cuidado [illegible]

En Thalia se han [illegible] todos los géneros teatrales [illegible]

[illegible] Thalia [illegible] presentando [illegible] comedia CELOS DEL AIRE [illegible] sábados a las 8:00 p.m. [illegible] domingos a las 4:00 p.m. [illegible] septiembre [illegible] Andrea [illegible] Spanish [illegible] Theatre [illegible] mente nuevo del flamenco [illegible]

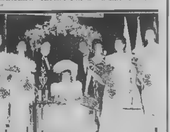
Protagonizan Celos del Aire: Susana San Juan y Frank Leonard, con la [illegible] de Teresa Calon, Christian Tovar, [illegible] Hernando Chaviano y Hermania Colina. Dirección de Silvia Brito [illegible] Prieto.

****

PAUL DIAZ-COBO EN LA BOHEME DE PUCCINI

El próximo 26 de octubre en el McEachern Hall de Montclair State College, en Montclair, Nueva Jersey, se presentará la bellísima ópera romántica La Bohème de [illegible] Puccini.

Paul Díaz-Cobo, el tenor de dulce timbre [illegible] interpretará el papel de poeta Rodolfo de La Bohème. [illegible] Eduardo [illegible]



Reina Hispanidad

Joe Toro, de la firma distribuidora de whiskey Johnny Walker y los vinos españoles Marqués de Riscal, coloca la corona a Silvia Puente, Reina del Desfile de la Hispanidad de Nueva York que preside Oscar Ríos, en presencia de su Corte. (Foto Landrián.)

ARTE y ESPECTACULO

Ravel triunfa con merengue "No Basta"



Ravel

El cantante dominicano RAVEL tiene otro disco de larga duración "pegando" en la radio hispana

RAVEL [illegible] dominicano [illegible] nombre de [illegible] Ravel en Sabana Grande de Boyá [illegible] Santo Domingo [illegible]

Cuando Ravel [illegible] años [illegible] Nueva York [illegible] intermedia [illegible] profesores en los Estados Unidos. Los maestros [illegible]

[illegible] presentaron en el Canal 41 y estaciones de cable.

A los 15 años Ravel compite en el Festival de la Voz de Nueva York donde [illegible] quedó en primer lugar [illegible] quedó en segundo [illegible] Los Reyes del Caribe y más adelante fue su director por dos años y grabó un LP con ellos [illegible] Luego forma su propia agrupación a la cual nombra Los Bravos [illegible] entre los cuales se [illegible]

[illegible] trabajo de Ravel [illegible] mejor [illegible] donde él demuestra su arte [illegible] versión merengue [illegible] tema "No Basta" [illegible] Ravel [illegible] Santo Domingo [illegible] Pegando [illegible] Ravel debutara con su nueva orquesta en la capital del mundo para deleitar a todos con su arte.

Fiesta del Matancero

Por vigésimo quinto año consecutivo el Municipio de Matanzas en el Exilio celebrará su tradicional DIA DEL MATANCERO AUSENTE, fecha que se celebraba en Cuba [illegible] Carlos de Borromeo [illegible] amenizada por la Orquesta Típica Tropical [illegible] salones de Radisson Mar Plaza [illegible] de Matanzas [illegible] Enrique Rodríguez [illegible] Carvajal [illegible] de Matanzas a fin de que hagan sus reservaciones [illegible] a debida anticipación [illegible] de los teléfonos 643 4888 [illegible] 688 [illegible] 638 0289 [illegible] área code 305 Miami.



Galería "La Casita"

MEADOWLANDS. Durante el Festival de la Amistad Latinoamericana llamó la atención la mini-galería de arte instalada en "La Casita" por iniciativa de Renny Molenaar y sus compañeros artistas. (Foto LT)



Porcel a la Cama

El programa "A la Cama con Porcel" tiene sus altas y sus bajas, pero sigue contando con muchos televidentes a través de Telemundo Canal 47 en "Gatitos y Ratones".

MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



CÓMO FUNCIONA LA PAYOLA

Muchos ... entes nos han preguntado ... ona? Es muy sencillo ...

... permitiera la payola, para hacerla legal. Es decir. Determinar que el que paga por un artista o un disco está comprando publicidad ... eso es legal. Debieran ... regule la payola. Y que no resulte beneficiosa para unos pocos y perjudicial para la mayoría. Se ha dado el caso que algunos locutores han ido a la cárcel por ... años por el asunto de la payola. La eterna payola

****

EMILIO MILIAN NO QUIERE

Emilio Milian dueño director de la emisora WWFE Radio Fe no quiere que le llamemos nostalgia a las canciones de antes. Quiere que le llamemos discos de oro. No sabemos por qué. Nostalgia. Saudade. Morriña son tres palabras hermosas, tiernas, hondas. ... abreja que llena ...

Son discos de la nostalgia, no son de oro. Piénselo bien y verá que tenemos la razón. Toda la razón

****

BAJA LA CIRCULACIÓN

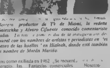
La revista Alerta que llegó a ser en Miami una de las primeras ya ha perdido esa categoría. De un buen ... Alerta ha bajado en circulación y ya el público no tiene el interés que tenía antes en comprarla. Algo han hecho mal que el público ha dejado de leerla. Y es una lástima. Alerta lleva el mismo camino de Réplica. Desaparecer

CONCHITA PUJOL

Hay personalidades en todas las ramas del saber humano que se identifican con una época y ya de sólo mencionarlas nos situamos en tal momento que aquel año ... un instante importante de nuestras vidas. Con la estupenda actriz Conchita Pujol sucede. Cuando alguien ... porque el nombre de Conchita Pujol marcó una época, señaló un instante importante, lo mismo en Cuba durante sus 16 años de actuación, como en Miami a donde



En el pa... Hialeah ... Estrada ... enterrar ... que vemos en la foto ... con nombre d... distas. En la foto vemos ... las huellas ... y Rolandito Barral ... la que hace ... en el lugar



En la foto ... Herrera productor de TV de Miami, la vedette Gateschka y Alvaro Cifuente conocido comentarista radial. En la foto ... el día de la inauguración del mural con los nombres de artistas y periodistas en "el paseo de las huellas" en Hialeah, donde está también el nombre de Morán Mariño.

vino como exiliada en 1962. ¿Se recuerda ... ejemplo, las Fantasías comerciales? Nosotros ... realmente es en Miami donde el nombre de Conchita Pujol marca ciertamente un momento trascendental, porque ... radio hispana del sur de la Florida ... Pujol la que se sitúa delante ... WMIE que estaba por la calle ... presenta a todos los artistas que ... ambiciosos, emisoras de radio y todo este gran poderío radial que hoy existe en Miami. Su voz fuerte, segura, importante, su estilo franco y directo hacen de Conchita Pujol y de su programa un lugar inevitable para todos los ... todos los cubanos por buena actriz, por ser humano excepcional y por su recta y valiente actitud frente a la vida. Un beso, señora de un humilde ... en distintos periódicos de Nueva York, Nueva Jersey, Chicago, New Orleans, Texas y California, seguramente ... limpio, sano, hermoso y lleno de amor sincero a usted ...

CADA ARTISTA UNA FLOR

... de octubre de 1991 será recordado en la historia que algún día se escribirá sobre el exilio porque ese día se reunieron los artistas cubanos con una flor en la mano ... San Marcos, a las 7 y media de la noche ... quedan ... La radio y la TV de Miami han hecho suyo ese día y lograron con el aporte valioso de entidades y público en general escribir un fuerte e inolvidable capítulo que quedará para siempre en el recuerdo de los cubanos. Felicitamos a los organizadores de este acto que deberá repetirse todos los años, aquí si aún estamos en Miami o en Cuba si como esperamos el regreso está cerca.

ADIVINE QUIÉN ES

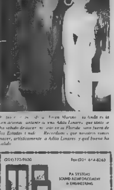
Aún vive una vieja huraca y parlanchina. Tiene cientos y cientos de años, pues fue la primera vieja que recibió a Don Cristóbal Colón, para darles masaje con el Dr. Sirvanne. Pobre Almirante. Es tan cara dura esta cosa ... asegura no haber bailado el danzón. Sería por culpa de los ... Pretende ser el alma más caritativa ... tremenda hipócrita. Siempre alabando al matrim... gallegos que son los zarzueleros de la preh... se pasan la vida pegando la gorra en los restaurantes. Se indignó con la cambiada. Claro, como no ... puede bailar pues los años, las fajas, las medias de las várices, la joroba y luego la última cirugía plástica, nada que la han estirado tanto, que se tiene que poner el dese... Su voz parece un eructo ... puede ver. Piensa que es joven, bella, hermosa e inteligente y mete cada forro. Tiene un programa radial a ...

***

OTRA VEZ CRISTINA

... canal 23, se realizó bien con los intérpretes productores de telenovelas. La mayoría eran argentinos, creo que ... y ningún cubano. Cristina no simpatiza con los cubanos. Y eso que fue en Cuba y en la CMQ donde se hizo la primera telenovela en todo el mundo hispánico. Las primeras telenovelas se produjeron y se sacaron al aire en horas del mediodía y después ...

... los que allí estaban iniciaron las telenovelas. Pobre Cristina, en todos los programas mete la pata. Algún día



... la linda es la sensacional cantante ... Adita Linares, que tanto se ha sabido destacar ... en la Florida sino fuera de los Estados Unidos. Recordamos que nosotros vimos nacer, artísticamente, a Adita Linares, y qué buena ha salido.

La Comunidad en Gráficas



Los Leones

El Club de Leones Cubanos de West New York con su presidente Mario Sierra, el Vicepresidente Joaquín García y la bella Reina. (Textos y fotos por Kiki Barrueco.)



De Ranchuelo

El Municipio de Ranchuelo en el Exilio agasajó con ramos de flores a sus dirigentes Acacia Sánchez y señora Ortega. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Donativo Anheuser-Busch

Las empresas Anheuser-Busch donaron $85,000 a la Cámara Hispana de Comercio de los Estados Unidos para el mejoramiento de sus oficinas principales, recientemente abiertas en Washington. En la foto, izquierda, Alejandro Ruelas, Gerente de Mercados de Anheuser-Busch para el mercado hispano, entrega simbólico cheque a José Niño, presidente de la Cámara Nacional Hispana de Comercio.



Jíbaros Progresistas

NEW JERSEY.–La empresa GOYA Foods ayudó económicamente a la jira que el Teatro Rodante Puertorriqueño hizo por varios lugares públicos de Nueva Jersey con la obra "Los Jíbaros Progresistas". En la foto, Rafael Toro, entrega un cheque de GOYA a Miriam Colón, directora del Teatro, en presencia de artistas participantes.



SILVERIO RODRIGUEZ, dirigente de ALPHA 66 en foto de Kiki Barrueco.



Colorido

Un aspecto del Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey.



Dominicanos

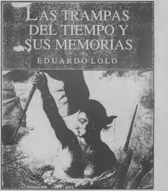
La Fundación Cultural Dominicana tuvo su kiosko en el Festival de la Amistad Latinoamericana que organizó Rufina Alvarez.



La Familia Hispana

NEW YORK.–El Canal 47-TV Telemundo patrocina el concurso "La Familia Hispana" cooperando con la unidad familiar y el Desfile Hispano de Nueva York. Al presentar el concurso vimos a Manolo García Oliva, Director de Relaciones Públicas del Canal 47; Carlos Carrillo, la modelo Carolina Beaumont, Nick Lugo, Thom Johansen, Administrador de Ventas C-47 y Soraya Molenaar, Gerente de LA TRIBUNA.

Letras de Oro



University of Miami

Eduardo Lolo nació en La Habana, Cuba, en 1948. Se dedicó al periodismo, crítica literaria y radio. Cayó entre el grupo de los intelectuales y disidentes del régimen, fue arrestado y finalmente viajó a Venezuela, llegando en 1985 a Nueva York, donde estudia Maestría de Letras en la Universidad CUNY. Ha publicado Lolo versos y poemas. Su libro "Las Trampas del Tiempo y sus Memorias" ganó el Premio Ensayo "Letras de Oro" en 1990 y se refiere a casos como los de Heberto Padilla y Reinaldo Arenas. El libro fue editado por la Universidad de Miami.

NEW YORK SOCIAL





Por Conchita Ruiz



Carlos Márquez: Cumpleaños

El 8 de octubre celebró su cumpleaños el estimado diseñador ponceño Carlos Márquez quien tanto se viene destacando. Márquez es un favorito de las revistas de modas norteamericanas.

Many Happy Returns! Carlos.

(Foto C.R.)



Carlos H. Navarro: Cumpleaños

El próximo 24 de octubre cumplirá seis añitos mi precioso biznieto Carlos Hiram Navarro. Sus orgullosos padres, mi nieta Linda y nieto político Carlos le celebraránuna fiestecita para celebrar ese importante día en su vida. Carlitos Hiram ya empezará el primer grado en el próximo curso escolar.

¡Que la vida siempre le sonría, deseamos a nuestro querido biznieto!

(Foto Conchita Ruiz)



Yvonne Leandry: Cumpleaños y Aniversario de Bodas

Para celebrarle a Yvonne Leandry su cumpleaños y aniversario de bodas, 21 años de casada, su querida tía Ramonita López de Esparza, que siempre está pendiente de los cumpleaños de familiares y amistades, le ofreció una comida íntima en un conocido restaurant de Manhattan.

En la foto aparecen Yvonne, entre su mamá, Crucita López y su tía Ramonita, y detrás Rubén Leandry y Rafael Esparza.

¡Muchas felicidades deseamos a Yvonne y Rubén y que sigan siempre felices!

(Foto C.R.)



A la Patrona de Cuba: Misa solemne

Bella y sentida, con una gran asistencia de devotos, celebró el Comité Católico Cubano su treinta aniversario honrando en el exilio a la Virgen de la Caridad, Patrona de Cuba.

La misa, como siempre, fue ofrecida el 8 de septiembre en la iglesia de San Pedro y San Pablo, oficiándola el Obispo Boza Masvidal, quien vino de Venezuela especialmente para tan patriótico evento.

(Foto C.R.)

McDonald's

Héroes Anónimos de la Comunidad



Premios McDonald's

NEW YORK.- Operadores hispanos de restaurantes McDonald's, autoridades y líderes cívicos, reunidos en Victor's Café con motivo de la entrega de premios "Héroes Anónimos de la Comunidad". Al frente: Conrad Roberts, Al García, Frank Rodríguez, Tony Rodríguez, George Mitchell, Al Cuadra, Simón Elyakin, Don Chin, Edgard y Vivian Gerena. Detrás: José Mato, Santiago Negre, Annie Madum, Roberto Madam, Marlene Cintrón, Fernando Mateo, Nancy Cedeño, John Toledo, Esperanza Isaac, Ney Colón, Zoila y Edward de la Cruz.

Los propietarios y operadores de los restaurantes McDonald's de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut dieron homenaje a cinco distinguidos hispanoamericanos, cuya labor humanitaria y cívica ha tenido un impacto positivo en las vidas de los miembros de sus comunidades.

La empresa McDonald's y la señora Marlene Cintrón, Directora de la Oficina del Alcalde para Asuntos Hispanos, rindieron tributo a estos Héroes Anónimos quienes, como auténticos héroes, realizan sus labores en beneficio de otros, sin interés. La ceremonia, seguida de un almuerzo, se realizó el jueves 3 de octubre en Victor's Café.

Día del Periodista

Ya se están ultimando los preparativos para el GRAN BANQUETE DE GALA del CNP(E) señalado para el domingo 27 de octubre de 1991, a la una de la tarde, en el Hotel Inter-Continental de Miami.

Este año, que se considera el más próximo a la liberación de Cuba, el "Gran Banquete de Gala" de los periodistas, se espera que revista la mayor lucidez a juzgar por el entusiasmo existente ante los acontecimientos actuales. En dicho acto se hará entrega del "Premio Nacional de Periodismo 1991" al colega A. Armando Alejandre; el "Premio José Martí" al que resulte ganador del Concurso; distinciones especiales a los periodistas Bernadette Pardo, Lourdes Meluzá y José Gray y el camarógrafo Alfredo Peña y el Director General del Canal 23-TV, José Cancela; Agustín Alles de Radio Martí, por la patriótica labor realizada con sus reportajes de Guadalajara, México, y Moscú.

También recibirá una bella placa el doctor Horacio Aguirre, director de "Diario las Américas", con motivo de haber sido declarado Presidente de Honor del Colegio de Periodistsa de Cuba en el Exilio. Y como es tradicional, recibirán certificados por 25 ó 50 años de servicios profesionales los colegas que así lo acrediten.

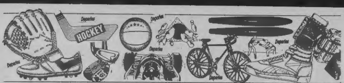
Para más informes: las oficinas del CNP(E), 900 S.W. Calle Primera, Miami, 33130, y el teléfono 324-6066.

Mariana García

Nuestro colega y talentoso crítico de arte, Florencio García Cisneros, pasa por la pena de haber perdido a su mamá la bondadosa dama Mariana García. La señora García falleció el día primero de octubre, a los 93 años de edad en la ciudad de Miami, donde residía. La señora García fue la esposa del hijo del Mayor General de la Guerra de Independencia de Cuba, Vicente García.

Nuestro pésame extensivo a sus hijos: Florencio García Cisneros, Alicia Hernández, Josefina Cabanas, Caridad Asoencio y Zeida López, viuda de López; así como a sus 27 nietos, bisnietos y tataraniero.

Elevamos una oración por el eterno descanso del alma de Mariana García.





Presencia Deportiva

Por RENATO MORFFI

- **¿Serán los Piratas los campeones de la Liga Nacional?**
- **¿O los Bravos le arrebatarán el puesto a Pittsburgh?**
- **El sábado comenzará la Serie Mundial en Minneápolis...**

¡QUE TAL AMIGOS, AQUI ESTAMOS EN EL MUNDO FASCINANTE DE LOS DEPORTES!

El sexto juego del play-off de la Liga Nacional entre los Bravos de Atlanta y los Piratas de Pittsburgh iba a celebrarse el mismo día en el cual redactaba esta columna. Si Pittsburgh ganaba sería el campeón, si lo hacía Atlanta la Serie se empataba y el jueves se jugaba el séptimo encuentro de esos semifinales. En definitiva cuando LA TRIBUNA esté en circulación ya habrá un campeón de la Nacional.

La Serie Mundial de beisbol comenzará en el estadio cerrado el Metrodome Hubert H. Humphrey de Minneápolis, la casa de los "Twins", el sábado.

Casi nunca cuando se menciona el Metrodome se dice el nombre como por ejemplo el estadio Shea—dedicado a William Shea, que por cierto falleció hace solamente unos días en Nueva York. Ya tenía 86 años de edad y estaba inválido. Murió mientras dormía— y así ese Hubert H. Humphrey es un orgullo de la ingeniería y la mente humana.

Yo he tenido el privilegio de estar en el Metrodome y es una sensación maravillosa. Es algo completamente diferente a cualquier otro estadio. Caminando por el terreno me imaginaba la extraña sensación que sentirían los peloteros al jugar en ese monstruo de concreto y de techo inflado. Es sencillamente fabuloso.

Bueno, allí el sábado comenzará la Serie Mundial de este año, que muchos predecían se iba a realizar en el estadio Shea, ya cerrado con su candado muy bien puesto hasta abril de 1992.

Regresando al Hubert H. Humphrey, este nombre correspondió a un hombre que como todos saben fue un senador por el estado de Minnesota, Vicepresidente de Estados Unidos y quien perdió las elecciones presidencial por su partido el Demócrata contra el líder republicano en ese entonces Richard Nixon que constituyó el triunfo de su partido. Es decir Humphrey fue un hombre muy digno y una figura meritoria y se merece que se le mencione siempre su nombre cuando hablemos o escribamos del Metrodome de Minneápolis.

A mi concepto—me podría equivocar—en cuanto a equipo se refiere, el verdadero adversario de los Mellizos sería Pittsburgh, aunque los Bravos de Atlanta me han robado un poco el corazón por la tremenda temporada registrada y el ardor y calidad de juego de sus peloteros, pero los Piratas me parecen superiores.

De todas maneras con el sabor de la derrota neoyorquina, la de los Mets y de los Yankees, comenzaremos a disfrutar desde el sábado de la Serie Mundial de beisbol.

Algo que sí me alegra es que este año regresó a ese clásico el coach cubano de los Mellizos, Tony Oliva, el hombre que está al cuidado de los bateadores de ese club. El ebánico "guajiro de Herraduras", Pinar del Río se merece estar allí. Esta es su tercera Serie Mundial y la segunda como coach.

Tony Oliva, el formidable bateador cubano que tuvo que retirarse aún joven debido a problemas en sus rodillas y piernas es sencillamente un tipo sensacional. De una proyección humana de largo alcance, hablar con Tony siempre significa una parte de la historia de las Grandes Ligas, articulado y deseoso de complacer al periodista, él, Tony Oliva, no es nunca un reto sino más bien la obligada conversación con un familiar o un amigo entrañable que no se ve por mucho tiempo.

Por eso y otras cosas más, sus números en las Mayores, el coach cubano de Minnesota se merece disfrutar, una vez más de la Serie Mundial.

En detalles de la vida de Tony Oliva, tenemos que él todavía reside en Minnesota con su esposa Gordette y sus hijos Anita, Pedro y Ricardo. Oliva tuvos dos hermanos peloteros que llegaron a jugar en el equipo nacional de Cuba—olvidando aquí la política—llamados Reinaldo, un jardinero y Juan Carlos, un lanzador.

Regresando a las Mayores, Roberto Fernández, un jardinero cubano en la misma organización fue quien le recomendó al experimentado buscador de talentos, Joe Cambria, que lo viese. Así lo hizo y de inmediato lo firmó.

En 1962 vistió por vez primera el uniforme de Minnesota y después ya llegó para quedarse instalado el año próximo continuando su carrera hasta 1976. Tuvo un promedio de por vida de .304 al bateo, con 220 jonrones, empujó 947 carreras y participó en 1,676 encuentros. Oliva estuvo en dos Series por campeonatos de la Liga Americana, ambas contra Baltimore en 1969 y 1970 y en una Serie Mundial contra Los Angeles en 1965.

También estuvo en 8 Juegos de Todos Estrellas y solamente en dos de ellos no jugó, el celebrado en Detroit en 1971 y en Washington en 1969.

Desde 1985 está de coach de bateo de los Mellizos, pero se le usa también como coach en las bases. Ya que desde su retiro como profesional desarrolló esas funciones, incluyendo la de instructor de bateo en las Ligas Menores. El poder de fuego de los Mellizos se debe en gran parte a este cubano sincero y de gran corazón.

Pero Tony Oliva tiene experiencia además como manager y así ha trabajado en el beisbol mexicano podrán ver a continuación. Dirigió a los Mochis en la Liga de la Costa del Pacífico de México en 1976. Y en 1989 y 1990-91 dirigió al Guasave en la propia liga. Este hombre en 1988 fue exaltado al Salón de la Fama de Minnesota.

Fue situado con el número "siete" en las boletas de votación de la Asociación de Cronistas de Beisbol de Estados Unidos para ser llevado al Salón de la Fama del Beisbol en su Capilla Sagrada de Cooperstown en el estado de Nueva York.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested